

101.253 A

VOLONTA POPORULUI

Director: Mihail Reiss

Garan resp. Dr. Ion Frunză

ABONAMENTE:

Pe un an Lei 200.—
Pt. institut. și fabrici Lei 1000.—
Pentru streinatate . Lei 1000.—

ORGAN SAPTAMÂNAL DE ȘTIRI ȘI INFORMAȚIUNI

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Timisoara Cot.: P. SE. George 2.
Arad: Str. Moise Nicoară 1, et. 1.
Lugoj, Strada Boesei No. 8.
Telefonul Redacției (Arad): 154

D-lui Dr. Luczay Kornel Primarul Municipiului Arad,

Sunt vre-o 5 săptămâni de când am cerut, ca în calitate de corespondent la două ziare cotidiene românești răspândite în întreaga țară, să-mi eliberate și mie un permis de călătorie gratuită pe autobusele municipiului, invocând ca motiv, că Dv. ați mai acordat astfel de permisiuni chiar și la corespondenții ziarelor minoritare locale. La aceasta »ați binevoit« să-mi prelindeți o dovadă că sunt corespondent și membru în sindicatul ziaristilor, pentru că, care v-am depus carnetul de corespondent încă din ziua de 10. Iunie 1930. Totuși până în prezent n-am primit permisul, fiind informat că tocmai în urma cererii mele v-ați gândit să vă interesați la cine ați mai eliberat astfel de permisiuni.

Cunoscând-vă însă atitudinea față de ziarul »Voinea Poporului« căruia i-ați retras permisul fiindcă nu scria pe placul Dv., atributei amânarea ce »mi-ați acordat« dorinței Dv. de a-mi urmări activitatea ziaristică și a mă determina eventual la o altă ziare minoritară. V-ați înșelat însă conștient pe înțelegerea mea și mă mir că n-ați observat aceasta din insuși cuprinsul cererii mele, ceiace mă înduștează să cred că nu veți înțelege nici scrisoarea de față. Nu mi-am făcut iluzie de Dv., din contră, am ezitat mult până m-am hotărât a cere permisul, pe care totuși am făcut-o spre a avea un argument și o convinsere în plus asupra Dv.

Cu această ocazie am constatat că în timp ce ziaristilor minoritari locali nu le-ați contestat autenticitatea lădărilor invocate, când se baza pe fidele afirmații lor că sunt gazetari și eliberându-le permisul imediat, unui ziarist român i-ați prelindeți să se legitimeze, amânându-i totuși eliberarea, amânându-i și după legitimare. Singura scuză ce aveți este, că Dv. cunoașteți pe gazetarul minoritar personal, din audiențele ce le acordați spre a-l inspira asupra celor ce trebuie să scrie și care trebuie să vă măgulească, în timp ce subsemnatul mă însușesc din faptele Dv., pe care regret că nu le pot elogia.

Deaceia ne voind ca din cauza mea să luați vre-o măsură care să lovească și în ceilalți colegi ziaristi, declar că renunț la cererea mea, mulțumindu-vă pentru distincțiunea ce ați făcut-o cu mine, de a-mă scoate din comun.

Vă salută cu considerația cuvenită. Căpitanul în retragere A. Cioculescu, corespondentul ziarelor Viitorul și Ordinea.

GUVERN DE CONCENTRARE.

Deunăzi s-a prezentat la mine un gazetar străin și m'a întrebat dacă văd posibil un guvern de concentrare, într'un viitor apropiat.

Possibil — i-am răspuns — nu știu, dar imperios necesar, da.

Guvernarea de un singur partid, practică dela război încoace, s'a dovedit falimentară.

Partidele politice, fiecare în parte, s'au dovedit a fi instrumente costisitoare, pentru aranjamentul sănătos al factorilor țării.

Ceeace n'au putut da fiecare în parte, trebuie să se încerce a da cu toții la un loc.

Mă gândesc că în afară de șefii de partide cari au o idiosincrazie unul față de altul, așa că par'că ar fi locuitorii a diferite planete, există în masa partidelor oameni cari văd că așa nu mai merge și mai ales există o conștiință publică ce a ajuns la maximul ei de tensiune.

Cu cerealele căzute la prețuri derizorii, cu petrolul redus la a cincea parte din prețul lui, cu lemnul concurat de Rusia Sovietică, cu o circulație fiduciară pe

sfert din ceeace avem nevoie, cu un budget și o fiscalitate de două ori mai mare decât trebuie, cu dobânzi uzurate la capitaluri fictive, hotărât că țara nu mai poate merge.

Un marasm desolant o cuprinde și odată cu ruină materială, descurajarea și stăpînirea de elan în toate celelalte domenii, care la un loc formează viața individului și a popoarelor.

Față cu aceste probleme cari pentru prima dată în istoria poporului nostru se pun cu atâtă violență și intensă brutalitate, oamenii politici cari nu le vad și cari mai sunt încă preocupați de meschinele lor interese de partid nu sunt oameni politici, ci sunt niște pierzătorii ai țării și ai neamului lor.

Am credința că nu vor fi orbiți până la sfârșit și că ascultând de imperativul categoric al vremii, vor ști cu toții să dea tot sprijinul lor Regelui țării, atâte de bine intenționat și care pornește la lucru cu atâtă entuziasm.

Dr. N. Lupu.

Ungaria și statele succesoriale.

Un al articol publicistului englez Seton Watson asupra problemei minorității.

Budapesta. — Publicistul englez Seton Watson, care, după cum se știe, făcuse înainte de războiul mondial o înținsă propagandă în interesul minorităților naționale din Ungaria mare de atunci, publică acum în ziarul »Magyarország« un articol în care discută posibilitățile unei apropieri între Ungaria și Statele succesoriale. Dacă dezvoltarea în viitor a naționalităților ar putea în realitate să fie astfel asigurată, ca de pildă libertatea de credință în Statul modern, atunci, după părerea d-sale, chestiunea revizuirii și-ar pierde importanța sa.

Trebuie să se reducă însemnătatea granițelor existente în Europa, căci altminterea nu s-ar putea eși din cercul vicios al înarmărilor continue și al turburărilor permanente din cauza problemei naționalităților. N-ar fi o cerere exagerată dacă învingătorii ar fi rugați, să facă primul pas. D-sa a ascultat în anul 1928, în Slovacia, plângerile politicanilor minorității ungare și a stabilit, că 90 la sută din aceste plângeri ar putea fi lesne înlăturate fără o micșoare a intereselor statului cehoslovac. Aceiași experiență a făcut-o și în Transilvania.

70 de morți în catastrofa minieră din Germania.

Ultimele știri anunță că în catastrofa minieră de la Venceslausgrube au ost până acum 70 de morți. Se crede că în total sunt peste o sută de morți. Până în

prezent au fost scoase 52 de cadavre. Este cea mia mare catastrofa minieră în Germania, de război încoace.

Excluderi din partidul comunist.

Moscova. (Ceps). — Din raportul prezentat de Președintele Comisiunii centrale de Control, Ordjonikidze, reesă că de radical a fost Stalin la revizuirea funcționarilor sovietici și a membrilor partidului comunist, care s'a efectuat în ultimul timp. Au fost concediați 51.000 funcționari, cari au fost în același timp excluși și din partid. Numărul exclușilor excluși din partid este de 130.000, iar numărul celor cari s-au retras singurii este de 18.000. Numărul membrilor partidului comunist rus a scăzut cu aproape 200.000 persoane.

Uzanțele și regulamentul de expertize întocmite de Camera de Comerț și de Industrie din Arad au fost aprobate.

În anul trecut, când în urma noii Legi asupra burselor Camera Arbitrală a Burselor din Arad, și-a încetat activitatea, Camera de Comerț și de Industrie locală, dorind ușura aranjarea a diferendelor comerciale, a întocmit un regulament de expertize și a adunat uzanțele comerciale.

Cu deciziunea No. 69.242, sosită Camerei, Ministerul de Industrie și Comerțului a aprobat atât uzanțele, cât și regulamentul de expertize. Astfel uzanțele pot fi stipulate pentru viitor în afaceri, fapt ce oferă o mare garanție pentru respectarea obliganțelor și ușurarea mult atât instanțelor ordinare, cât și judecătoriilor arbitrale particulare, judecările diferendelor comerciale. Expertizele se pot face de acum de către comisiuni formate din membrii ordinari și supleanții ai Camerei.

Țările unde sunt mai mulți bărbați decât femei.

Roma. (Ceps). — De curând vașoarele italiene au trasportat în America de Sud câteva mii de fete din Grecia, cari au plecat spre a se căsătorii cu naționali lor de acolo. În legătură cu aceasta ziarele italiene au propus ca să se organizeze o asemenea acțiune și în Italia, unde se află un foarte mare număr de femei cari doresc să se căsătorească. Ziarele au amintit că în multe țări se află mai mulți bărbați decât femei. În România numărul bărbaților în trece cu 100.000 pe cel al femeilor, în Bulgaria cu 14.000, Luxemburg 6000, etc.) În America surplusul de bărbați este de 2.000.000. Deasemenea și în țările din America de Sud, Brazilia, Argentina, Uruguay, numărul bărbaților în trece cu mult pe cel al femeilor.

Audiența d-lui George Brătianu la Palat.

Eri la orele 1 d. a. a fost primit de M. S. Regele Carol într-o lungă audiență, d. George Brătianu.

Audiența aceasta a doua zi după actul de supunere al d-lui Vintilă Brătianu are o deosebită semnificație politică.

După audiență, d. Gh. Brătianu s-a arătat într-o excelentă dispoziție, declarând, că d-sa consideră audiența d-lui Vintilă Brătianu, ca cel mai strălucit succes al acțiunii de legalitate față de Coroană.

Foamea în Rusia.

Varșovia. (Rador). — Din Kharcov se anunță că rațiile alimentare scad din zi în zi. În curând va intra în vigoare dispoziția după care nu se va mai distribui carne decât zece zile pe lună. Decese provocate de inanție s-au înregistrat la Kharcov și în alte câteva orașe.

Dr. KABDEBÓ medic în luna Iulie se întrefine în streinatate.

Sborul unui aviator român

Londra. (Rador). — D-l Jean Ghica a plecat azi la orele 10. a. m., de pe aerodromul Bieccster cu avion ușor, spre Constantinopol.

Aviatorul român, care călătorește singur pe bordul avionului, își propune să bată recordul de distanță pentru avioanele ușoare.

El speră să ajungă la Constantinopol în 18 ore.

Focul dela Moreni.

București. — Focul dela Moreni care arde de mai bine de un an, a cauzat a nouă pagubă imensă. O altă sondă din apropiere a prins foc, precum și o mare pădure, cari nu se mai pot localiza.

Pagubele din aceste noi focuri se evaluează la suma de 50 milioane lei. Astăzi tot jurul Morenilor este în flacări și nu se știe, când și cum se va sfârși aceasta monstruoasă nenorocire.

Casă de amanet în Arad.

Arad. — Conducerea primăriei municipiului Arad a obținut autorizația Ministerului de Industrie și Comerț, pentru instalarea unei case de amanet. Se afirmă, că această casă se va înființa în timpul cel mai scurt posibil.

Din parte-ne salutăm ideea, dar totalunci trebuie să ne facem obiecțiunea, că va servi la hatărul oamenilor ușuratici, cari vor putea cu multă ușurință să-și procure sumele inutile.

Deaceea conducerea acestei case trebuie să funcționeze sub un aspru control, ca să poată servi numai pretențiunile populației nevoiașe.

Deficitul balantei comerciale sovietice.

Guvernul rus a publicat cu o mare întârziere bilanțul comercial pentru primele șase luni ale exercițiului 1929-30.

Această întârziere este datorită desigur deficitului suferit de bilanț, deficit care se urcă la 25 milioane ruble.

Valoarea exporturilor atinge 499 milioane, iar cea a importurilor 524 milioane.

Excedentul importurilor asupra exporturilor se urcă deci la 25 milioane ruble, pe când în perioada corespunzătoare a exercițiului 1928-29 valoarea exportului depășea cu 34 milioane reble pe cea a importului.

Audiența Dlui Vintilă Brătianu.

Buc. 9. — D. Vintilă Brătianu, șeful partidului liberal, de sus, conducerea d-lor Cong. Argetoianu și E. G. Ducea, a sosit aseară la 7 fără un sfert la Palatul Regal din Calea Victoriei.

Mult așteptata audiență, care a exasperat cadrele unui partid istoric, obișnuit să se înfrupte din binefacerile puterii, s-a produs în sfârșit?

La orele 7 precis, după cum a fost anunțat, drept răspuns la cererea făcută în scris, cu o săptămână mai de vreme, d. Vintilă Brătianu, deputat și fost președinte al consiliului de miniștri, cum comunica protocolar marșalului Curții Regale, a fost primit în audiență de M. S. Regele.

Răzvrătitul de-acum o lună, a-runcătorul de fulgere și anateme de-acum câteva săptămâni s-a în-

chinat, în fața vrerii poporului.

Cum s-a petrecut această schimbare, lumea o simțe și istoria a și fixat-o. Și cât este de apreciat acest fapt s-a văzut tot eric, când la ieșirea din curtea Palatului, d. Vintilă Brătianu, după câteva a-nemice aplauze a câtorva partizani, a fost însoțit de huiduieile mulțimei de liberali care n-au putut să-i erte marea gresală de-acum o lună.

Apostrofele și vociferările au continuat acoperind grupul vintilist, ce venise să facă de gardă sefului. O încercare mai serioasă a fost împiedecată de un pluton de jandarmi, care a împrăștiat mulțimea.

În acest cadru lamentabil, s-a desfășurat eri în „Agora” evenimentul politic mult așteptat de d-nii Ducea și Argetoianu.

„Ordinea”: Legea administrativă.

Prefecții de județe, văzându-se puși într-o situație penibilă și ridicolă, în același timp din cauza legii administrative, din care, în afară de părțile ei antinaționale, nimeni nu a reușit încă să înțeleagă ceva, s-au adunat, din propria lor inițiativă, la o consfătuire ce a avut loc la Ploesti. După îndelungate discuții, prefecții au decis să se prezinte ministrului de interne și primului ministru cărora s-ale declare, sincer, că legea administrativă este absolut inaplicabilă și că, ea nu face decât să provoace haos și tot felul de incurcături.

Or cine poate să-și dea seama de valoarea legii administrative dacă până și prefecții, o declară inaplicabilă din toate punctele de vedere. Acțiunea aceasta a prefecților constituie un formidabil vot deblam nu numai pentru directorii ministeriali, cărora nici nu li s-a adus la cunoștință, de subal-

ternii lor, că au de gând să țină o consfătuire, dar în același timp și pentru guvern, a cărui incapacitate legiferatoare apare în toată goliciunea ei.

Faptul e prea grav pentru a rămâne fără urmări.

D. mareșal Averescu pleacă în străinătate.

D. mareșal Averescu a părăsit aseară Capitala, plecând la T-Severin.

Dela Severin, șeful partidului poporului va pleca la Kissingen, unde va rămâne până la 10 August.

Promovare de doctor în medicină. În ziua de 1. Iulie a. e. D-l. Ionel Spătariu, fiul D-lui Valeriu Spătariu din Arad, a fost promovat doctor în medicină de Universitatea din Bologna (Italia). Sincerele noastre felicitări.

Cumparare de ocazie.

Material de Frottir (pentru man-tauă de baie) 155 cm. lat : : Lei 198.— : : la firma STRASSEP, vis-a-vis cu Biserica Lutherană

Mare asortiment de biciclete, can-delabre și materiale pentru instala-țiuni electrice se pot procura la

Ludovic Pálinkás

Arad, Palatul Ortutay.

KREBS

vobșitor vobșeste, curățește, spală haine de dame și bărbătești Primește piele de vob. sire. Arad, Bulev. Regele Ferdinand 51. și Str. Eminescu 1. Palatul Crucea Albă.

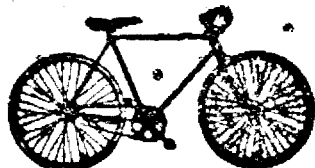
Doamna mea!

Nu gătiți acasă, incomod și mai cos-tisitor decât la restaurantul „Crucea Albă” din Arad, unde cu lei 40.— găsiți un prânz sau cină de primul rang.

I. COSMA

magazin de coloniale și delicatese Str Brătianu A sosit brânză de munte proaspătă brânză de Braila. Masline, pești, vii, cafea tur-cească zilnic proaspăt măcinată. — Sirup de smeură veritabil.

Cu prețurile ieftine provocăm mirarea publicului !!!



Prin reprezentanța de mai multe fabrici au sor-sit mai multe vagoane de biciclete „Göricke” „Dürkopf” „Kayer” „Waffenrad” „Steyer” „Naumann” „Brennabor” „Bartert” „Krun Standard” „Hossia” „S. H. F.” Biciclete de curse și turism. Condițiuni favorabile de rate. În accesorii depozit bogat.

Sigismund HAMMER și fiul Arad, Bul. Reg. Ferdinand 27.

Noua stabilire a valorilor medii.

Camera de Comerț și de Indus-trie din Arad aduce la cunoștință: Valoarea medii a impozitului pe cifra de afaceri, se stabilesc tri-mestrial. Cea mai apropiată stabili-fi în luna Septembrie, dar Came-ra adună depe acum dorințele re-lative la aceasta chestiune, pentru a le putea înainta la timp Uniunii Camerelor, care este reprezentată prin un delegat în Comisia de sta-bilire valorilor medii. În acest scop Camera invită toate firmele inter-esate, ca să-și înainteze până la 20 luna curentă toate cererile bine motivate cari au de scop modifi-care acelor valori. Este de dorit ca cererile să fie însoțite de acte-le necesare, din cari să rețese, ne-cesitatea modificării valorilor me-dii, și să probeze exactitatea da-telor înaintate. Aceste acte după ce vor fi studiate de Uniunea Ca-merelor se vor înapoia celor în-teresați.

Dr. Vicaș medic

specialist pentru boale de ochi gât, și urechi s'a mutat în Str. Mureșianu No. 9. (fosta Nádor u) lângă piața de bucate.

O nouă colonie de locuințe ieftine în Timișoara.

Eri a fost inaugurată în Timișoa-ra, în dosul plăcii comunale, o nouă colonie de locuințe ieftine. Cum colonia a obținut multe înles-niri în urma intervenției d-lui mi-nistru Sever Boeu, coloniștii drept recunoștință au botezat colonia după numele binefăcătorului lor: Colonia Sever Boeu. La inaugurare au luat parte de ministru Sever Boeu, d. Maiorescu secretarul ge-neral al Directoratului, d. V. Bo-leanțu prefect și mulți alții.

Accident.

Pe drumul dintre Chișoda și str. general Foch din Timișoara, Iosif Wiling ce conducea o bicicletă cu motor s-a ciocnit cu Nicolae Rota-riu din Chișoda, care venia măn-ând o bicicletă. Bicicleta s-a sfăr-âmat complet. Poliția anchetează pentru a stabili din a cărui vino-

Sovietele și „Bata”.

Praga. (Ceps). — Sovietele au cerut cunoșcutei firme cehoslova-ce de încălțăminte „Bata”, ca să admită ca 2 reprezentanți rusi să studieze condițiunile de producție ale acestei firme. Firma „Bata” a respins această cerere, insistând asupra faptului că deși guvernul cehoslovac a redus tariful vamal pe încălțăminte streine sovietele au majorat vama pentru o pereche de ghețe dela 425 cor. la 1250 cor. ceh. (6000 lei). Sovietele n'au per-mis trasiut încălțăminte pentru China, iar în editura de stat din Moscova a apărut în traducere o broșură germană împotriva întreprinderilor „Bata”.

Conflict diplomatic pentru atacurile împotriva lui Mussolini.

Praga, 11. (Rador). — Ziarul „Bo-hmeia” publică știrea că minis-trul Italiei la Praga ar fi făcut o vizită d-lui ministru Krofta, sub ecretar de Stat la Externe, care înlocuiește actualmente pe d. Be-nes, plecat în concediu. Ministrul Italiei ar fi protestat contra unui articol despre d. Mussolini, apă-rut în ziarul social-democrat „Pravo Lidu”.

Cumpărați ceasuri și bijuterii
numai la

CSÁKY

Arad, în fața cu biserica lutherană
(reparații garantate).

Publicațiune.

Cercul de Recrutare Arad aduce la cunoștința tuturor oamenilor aparținători Cercului că începând cu acest an, viza livretelor se va face numai aceluia, cari posedă livret militar. În consecință toți aceia, cari nu posedă livret, să facă cerere pentru obținerea livretului, căci viza nu se va mai face ca până acum, pe orice act militar. Toate cererile vor fi timbrate și înaintate Cercului, pentru a se interveni la unitățile respective pentru eliberarea livretelor. Comandantul Cerc. Recr. Arad.

Colonel: H. LAUGIER.
Seful bir. mobilizării
Căpitan: BARBU.

Înterupere de curent. Uzina electrică face cunoscut că Duminică la 13 Iulie a. c. trebuind a face reparațiuni la rețeaua de înaltă tensiune, va întrerupe furnizarea curentului electric între orele 6 dimineața și până la 2 p. m. în Grădiște.

Un mare palefon

marcă germană se vinde cu
preț extrem de ieftin,
La ziar.

Tribuna liberă.

(Societate pentru comerțul cu
mașini de cusut »Singer«

BOURNE ET CO. ARAD

facem cunoscut că DI CAROL MAYLANDER ne mai fiind în serviciul nostru, nu mai este îndreptățit a trata în numele nostru și nici a angaja sub nici o formă firma noastră.

S'APIERDUT cartea de serviciu No. 527. alui Iuliana Szöke. Găsitorul este rugat a preda Chestura poliției.

INCASATOR și totdeodată om de serviciu se caută cu o cauțiune de Lei 50.000 în numerar la o întreprindere locală. Oferte sub sigil la adm. ziarului.

CAUT SERVICIU ca servitor, în orice spital sau sanatoriu din Ardeal și Banat. Fiind deja la spital, mă pricep la orice lucru. — Adresa: Vasile Motorca, Arad, Piața Catedralei 8.

DE VANZARE o mașină de Treieral cu dulap, marcă »Nicholson« mobil, dulapul marcă »Gazdasági Gépgyar« Arad, Gal Pal, Gazlősdűlő 7.

Spălătorie cu aburi și călătoare

Terezia Buttinger

Str. Consistorului No. 35 Arad
Spală și calcă, hainele bărbătești de vară pânză cu prețuri convenabile.

Legea controlului străinilor în Ungaria.

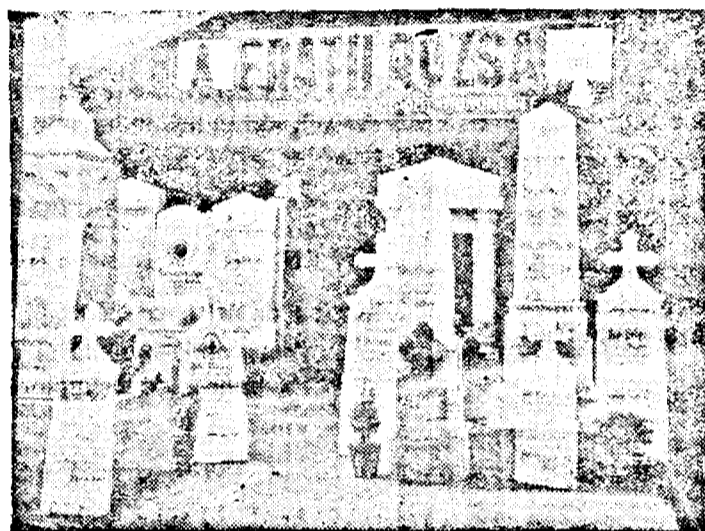
„În numele coroanei Sf. Ștefan“

Budapesta (Ceps). — La începutul acestei luni a avut loc o interesantă ședință în Camera Magnaților, discutându-se proiectul simplificării controlului străinilor și legea simplificării procedurii judiciare. În privința legii controlului străinilor, Ministrul de Interne Scitovsky a declarat că simplificarea acestui control are de scop ca să atragă un cât mai mare număr de vizitatori străini în Ungaria spre a se convinge de raporturile

grele în care se află națiunea ungărească. În afară de această legea formează cea mai bună propagandă pentru dezvoltarea misiunii vizitatorilor străini în Ungaria. După votarea acestui proiect, au început dezbaterile asupra legii simplificării procedurii judiciare. Raportul proiectului Stepan Oszvald a cerut ca în viitor sentințele să fie pronunțate nu în numele statului ungar, ci în numele coroanei Sf. Ștefan.

Haina face pe om! Din puține
parale vă puteți îmbrăca bine
și elegant numai la croitoria
Arad, Str. Meșianu 11. pe rate de 6 luni. Depozit mare
de stoffe și postavuri.

E. VARJAS



Frații Rózsa

Arad,
Bul. Reg. Ferdinand No. 35.

Atelier de piatrărie și depozit de monumente

Mare asortiment de marmură. Prețuri reduse.

Camera de Comerț și Industrie din Arad, cu
adâncă durere Vă aduce la cunoștință, că iubitul ei vicepreședinte

ANDREIU DEUTSCH

președintele Secției Comerciale a Consiliului ei de Administrație, decorat cu Meritul Comercial și Industrial cl. I.

a trecut azi dimineața, între împrejurări tragice, la cele eterne, — în vârstă de 62 ani.

Înmormântarea va avea loc mâine, Vineri 11 crt la ora 18 (6 d. a.) din Cimitirul izraelit din Arad.

În persoana răposatului pierdem un valoros și neobosit membru al vieții economice din Circumscripția noastră; un bărbat integru, un distins cetățean al orasului nostru; un suflet bun și maritim, care a alinat multe dureri și a mângâiat și încurajat mulți des-nădăjduiți și nenorociți, fără deosebire de religie și naționalitate. Moartea sa atât deneașteptată, ne impresionează profund, ea produce un gol social, ce nu se poate umplea. Regretele noastre, cu care ne despărțim de acest bărbat puritan, înzestrat cu atâtea calități rare, vor fi vecinice.

Binecuvântată să-i fie amintirea și ușoară odihna!
Arad, 10 Iulie 1930.

Soc. Lloyd din Arad, că adâncă durere aduce la cunoștință, cu activul și iubitul lor președinte

DI. ANDREIU DEUTSCH

azi dimineața a trecut la cele eterne.

Personalitatea lui a fost un decor pt. Soc. noastră, iar activitatea-i ne-a fost o valoare inlocuibilă.

Nu vom putea trece cu vederea niciodată asupra calităților lui umane și nobile.

În ziua de 11 Iulie a. c. ora 6 îl vom conduce la ultimul său drum, care se va face dela cimitirul izraelit din Arad.

Rugăm cerul ca neobositului să-l deie o liniște și odihnă eternă!
Arad, 10. Iulie 1930.

Scoală de Șoferi

autorizată

Elisebetin, Str. Odobescu 38

Inscrieri zilnice.

În rate de 6 luni, puteți cumpăra
gramafoane, plăci, cărți, note și
articole de hârtie cu libelul CONSUM
la firma

KERPEL

Nr. G 4052—1929.

(PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE.

Subsemnatul delegat Judecătoresc prin această aduc la cunoștință publică, că în baza deciziei No. 1823—1927 și 8478—1927 a Judecătorei Rurale din Ineu, în favoarea lui Wadowsky Gusztav, repr. prin avocatul dr. Kollin Iacob din Ineu, pentru încasarea creanței de 150.000 lei capital și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 26 Iulie 1930, orele 17 d. m. la fața locului în comuna Silindia unde se vor vinde prin licitație publică diferite mobile în valoare de 25.000 lei.
Ineu, la 30 Iunie 1930.

(ss) BARBU
del. judecătoresc.

Regatul României.
Corpul Portareilor.
Tribunalul Arad.

No. G. 6245—930.

(PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE.

În baza execuției de esconținere efectuată în ziua de 26. Februarie 1930, pe baza deciziei Judecătorei Mixte Arad, cu No. 29800—1929, obiectele sechestrate în procesul-verbal de execuție No. G. 6245—1930, 1 șifoner de lux, și alte obiecte prețuite în suma de lei 20.750 cuprinse în favorul lui Iosif Torok, reprezentat prin Dr. Augustin Zeiner avocat din Arad, contra lui Herman Dratler dom. în comuna Arad, pentru suma de lei 50.000 capital, interese de 15 1/2 la sută, dela 2 Aprilie 1929, precum și speșele stabilite până în prezent, se vor vinde la licitație publică în comuna Arad, Piața Luptei No. 17. la locuința urmăritului în ziua de 18 Iulie 1930, la ora 12. conf. art. de lege LX. §-ului 107 și 108 din anul 1881, al legii exec.

Arad, la 19 Iunie 1930.

INDISCIFRABIL
sef-portarel.

Judecătoria Rurală Siria.
No. G 592—1929.

(PUBLICAȚIE DE LICITAȚIE.

Subsemnatul portarel judecătoresc aduc la cunoștință publică în sensul legii art. I.X. din 1881 §. 102, respective XLI. din 1908 §. 19, cumca lucrurile următoare, s. a.: 4 grășuni de 4—6 luni, 1 bată, 1 cântar decimal, executate în comuna Comlaș, în favorul urmăritului Cassa de Păstrare Civilă Arad, filiale Sfânta-Anna repr. prin adv. Dr. Iosif Laszlo adv. Siria, pentru încasarea capitalului de 48.000 lei și acces. prin execuție de acoperire și cari s-au prețuit în 75.800 lei, se vor vinde prin licitație publică în ziua de 18 Iulie, anul 1930, ora 2 1/2 p. m. în comuna Comlaș la casa urmăritului.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. XLI. din 1908 §. 20.

Siria, la 27 Iunie 1930.

DELEGAT JUDECĂTORESC

Automobile mici „Opel“ 4-16 HP. se pune în vânzare cu Lei 49.500 la reprezentanța generală **A. Kálmán Arad.**

S. I. Andrei Deutsch, născ. Miți Pollák, copii: Manci, Elisabeta, Juci, precum și în numele tuturor rudeniilor, cu adâncă durere aduc la cunoștință, că scumpul soț, iubitul tată, frate și rudă

ANDREI DEUTSCH

în dimineața zilei de azi a încetat din viață.
Inmormântarea o vom face în ziua de 11 Iulie a. c. la orele 6 p. m. din cimitirul izraelit.
Arad, 10. Iulie 1930.

Memoria-i să fie binecuvantată!

Alexandru Deutsch

Văd. Dr. B. Pilisi

Dr. I. Deutsch

frați.

(Rugăm evitarea condolărilor și a cununelor.)

S. I. Vajda
Stefania Pollák
S. J. Dr. Deutsch
Ileana Bródy
cumnate.

Bela Major
ginere.

Comunitatea evreiască din Arad cu adâncă durere aduce la cunoștință încetarea din viață a vice-președintelui lor precând la cele eterne în ziua de 10 I. c.

DI. ANDREIU DEUTSCH

Sufletu-i nobil a fost încălzit de interesele mari ale chestiunilor evreiești. A fost un erou al chestiunilor comune. Instituțiunile noastre de binefacere au fost alimentate și ajutate cu toată căldura inimei sale.

Corpul recit al defunctului îl vom conduce la veșnică odihnă în ziua de 11 Iulie a. c. din cimitirul Izraelit din Arad.

Memoria-i va fi păstrată cu adâncă pietate.

Arad, 10 Iulie 1930.

Corpul funcționarilor al firmei Radó & Comp cu inimă îndurerată aduc la cunoștință, că iubitul lor șef,

DI. ANDREIU DEUTSCH

în ziua de 10 Iulie a. c. în mod neașteptat a trecut la cele eterne.
Ca șef al nostru, prin conștiinșiositatea și iubirea lui de muncă ne-a dat un frumos exemplu, și prin inima-i nobilă și gândirea-i umană, ne-a făcut să nu-l mai uităm niciodată.

Inmormântarea va avea loc în ziua de 11 Iulie p. m. la orele 6 din Cimitirul Izraelit din Arad.

Memoria lui va fi păstrată cu multă pietate!

Arad, 10 Iulie 1930.

Corpul funcționarilor al Comunității evreiești din Arad, cu inimă îndurerată aduce la cunoștință, că vicepreședintele lor

DI. ANDREIU DEUTSCH

în ziua de 10 I. c. a încetat din viață.

Prin nobila-i inimă și calitățile-i alese a câștigat respectul și simpatia tuturor cunoștinșilor și subalternilor lui.

Vineri, 11 Iulie a. c. îl vom conduce la ultimul său drum.

Memoria-i va fi păstrată în veci.

Arad, 10 Iulie 1930.

„Secretul ieftinătății este raționalizarea producției. Astfel, ieftinătatea nu știrbește nimic din calitate“

NOUILE GHETE IEFTINE

ale fabricelor DERMATA din Cluj,

CU PREȚURILE GRAVATE ÎN TALPĂ

se găsesc deja în magazinele specificate mai jos — în producție de ultima modă pe lângă următoarele prețuri:

Pantofi de dame colorate dela Lei 500—650.—
Pantofi de lac pt. dame dela — Lei 550—700.—
Trotteur de dame, colorat dela Lei 550—700.—
Pantofi negri și maro dela — Lei 500—650.—

Pantofi bărbătești box negri — — — Lei 625.—
" " " maro — — — Lei 650.—
" " " cus. rom — — — Lei 800.—
" de lac bărb. — — — Lei 700.—

Frații Apponyi

vis-a-vis cu primăria

„BATA“ magazinul de ghete

Piața A. Iancu

Lévai și Szigeti

vis-a-vis cu teatrul

M. Iványi

Str. Meșianu